



Indice

RECOMMENDATIONS ON SOLAR RADIATIONS Page 2

RECOMENDACIONES SOBRE LA RADIACIÓN SOLAR Página 3

EMPFEHLUNGEN BEZÜGLICH DER SONNENSTRAHLUNG Seite 4

**RECOMMENDATIONS TO AVOID DROWNINGS, TRAUMATIC BRAIN
INJURIES AND SPINAL CORD INJURIES AT SWIMMING POOLS**

Page 5

**RECOMENDACIONES PARA EVITAR AHOGAMIENTOS, LESIONES
CEREBRALES, TRAUMÁTICAS Y LESIONES MEDULARES EN LAS PISCINAS**
Pagina 6

**EMPFEHLUNGEN ZUM SCHUTZ VOR DEM ERTRINKEN, CHÄDELHIRN-
TRAUMATA UND RÜCKENMARKSVERLETZUNGEN IN SCHWIMMBÄDERN**

Seite 7

TECHNICAL DATA SHEETS FOR CHEMICALS USED IN SWIMMING POOLS
Pages 8,9

FICHAS TECNICAS DE PRODUCTOS QUÍMICOS USADOS EN LAS PISCINAS
Paginas 8,9

TECHNISCHE DATENBLÄTTER ZU CHEMIKALIEN FÜR SCHWIMMBÄDER
Seiten 8,9



RECOMMENDATIONS ON SOLAR RADIATIONS



- Avoid exposing yourself to the sun's rays at midday (from 12 pm to 5 pm), as well as prolonged exposures or naps.
- Reduce the body parts exposed directly to the sun. Thin clothes, thick knitted shirts and long trousers will block most of the solar radiation. The most comfortable clothes for hot weather are light-coloured cotton shirts. Clothes must be comfortable and not too tight.
- We recommend you to cover your head with a hat or a cap.
- The sun can also damage your eyes. Therefore, we recommend you to use certified sunglasses that filter at least 90% of the ultraviolet radiation.
- Use sun screen products with a high sun protection factor and suitable for your age, skin type and each body part. You must apply these protection products in generous amounts 30 minutes before the exposure and apply again after every swim. Do not forget that even the most effective sun screen products that protect against both kinds of radiation (UVB and UVA) cannot guarantee a total protection against the risks that ultraviolet radiation (UV) entails for your health. For that reason, the regulations regarding the labelling of sun protection products have changed and labels can no longer specify or state that they offer a full protection against the risks derived from an excessive exposure to the UV radiation. The only way of avoiding completely the damages caused by the sun is to avoid exposure and, when this is not the case, take the appropriate protection measures above described in order to reduce the risk.
- Be careful when being exposed on and in the water, since radiation can penetrate up to one meter into clear waters.
- Children must be especially protected, since they are very sensitive to sun exposure during this time of the year. Adults must also avoid the sun exposure of children under 3 years old. They have to use high-factor sun lotions (we recommend sun protection factors higher than 40).
- If you take any medication, check that it does not increase your skin sensitivity due to ultraviolet radiation.



RECOMENDACIONES SOBRE LA RADIACIÓN SOLAR



- Evita exponerte a los rayos del sol al mediodía (de las 12:00 a las 17:00), así como las exposiciones prolongadas o las siestas.
- Reduce las partes del cuerpo expuestas directamente al sol. La ropa fina, las camisetas de punto grueso y los pantalones largos bloquearán la mayor parte de la radiación solar. La ropa más cómoda para el calor son las camisetas de algodón de colores claros. La ropa debe ser cómoda y no demasiado ajustada.
- Te recomendamos que te cubras la cabeza con un sombrero o una gorra.
- El sol también puede dañar tus ojos. Por lo tanto, te recomendamos que utilices gafas de sol homologadas que filtren al menos el 90 % de la radiación ultravioleta.
- Utilice productos de protección solar con un factor de protección solar alto y adecuados para su edad, tipo de piel y cada parte del cuerpo. Debe aplicar estos productos de protección en cantidades generosas 30 minutos antes de la exposición y volver a aplicarlos después de cada baño. No olvides que incluso los productos de protección solar más eficaces que

protegen contra ambos tipos de radiación (UVB y UVA) no pueden garantizar una protección total contra los riesgos que la radiación ultravioleta (UV) conlleva para tu salud. Por ese motivo, la normativa relativa al etiquetado de los productos de protección solar ha cambiado y las etiquetas ya no pueden especificar ni afirmar que ofrecen una protección total contra los riesgos derivados de una exposición excesiva a la radiación UV. La única forma de evitar por completo los daños causados por el sol es evitar la exposición y, cuando esto no sea posible, tomar las medidas de protección adecuadas descritas anteriormente para reducir el riesgo.

- Hay que tener cuidado al exponerse al sol sobre el agua o dentro de ella, ya que la radiación puede penetrar hasta un metro en aguas cristalinas.
- Los niños deben recibir una protección especial, ya que son muy sensibles a la exposición solar en esta época del año. Los adultos también deben evitar que los niños menores de 3 años se expongan al sol. Deben utilizar cremas solares de factor alto (recomendamos factores de protección solar superiores a 40).
- Si tomas algún medicamento, comprueba que no aumente la sensibilidad de tu piel a la radiación ultravioleta.

EMPFEHLUNGEN BEZÜGLICH DER SONNENSTRAHLUNG



- Vermeiden Sie sich mittags der Sonne auszusetzen (von 12 bis 17 Uhr), sowie lange Aufenthalte und Mittagschlaf in der Sonne.
- Setzen Sie so wenig wie möglich Körperteile direkt der Sonne aus. Leichte Kleidung, Sonnenstrahlen undurchlässige Hemden und lange Hosen fangen den Großteil der Sonnenstrahlungen ab. Die bequemste Kleidung bei heißem Wetter sind helle Baumwollhemden. Die Kleidung soll bequem sein und nicht zu eng am Körper anliegen.
- Wir empfehlen den Kopf mit Hüten oder Mützen zu schützen.
- Die Sonne kann ebenfalls Ihre Augen verletzen. Aus diesem Grund empfehlen wir Ihnen zertifizierte Sonnenbrillen zu nutzen, die mindestens 90% der UV-Strahlung filtern.
- Verwenden Sie Sonnenschutzprodukte mit einem hohen Schutzfaktor, die für Ihr Alter, Ihren Hauttyp und die entsprechenden Körperteile geeignet sind. Diese Schutzprodukte sollten in ausreichenden Mengen 30 Minuten vor dem Sonnenbaden und nach jedem Bad aufgetragen werden. Vergessen Sie nicht, dass die wirksamsten Sonnenschutzprodukte mit UVB/UVA-Schutz auch keinen kompletten Schutz gegen die Risiken, die die UV-Strahlung für Ihre Gesundheit mit sich bringt, gewährleisten. Aus diesem Grund wurde die Kennzeichnungsregelung für Sonnenschutzprodukte modifiziert. Die Kennzeichnungen müssen weder erklären noch signalisieren, dass die Produkte einen kompletten Sonnenschutz gegen die Risiken einer exzessiven Aussetzung von UV-Strahlung bieten. Die einzige Art und Weise, die Risiken der UV-Strahlung völlig zu verhindern, ist das Sonnenbaden zu vermeiden und falls das nicht eingehalten werden kann, sollten die oben beschriebenen Schutzmaßnahmen ergriffen, um das Risiko zu verringern.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich auf und im Wasser der Sonne aussetzen, da die Sonnenstrahlung bis zu einem Meter in das klare Wasser eindringen kann.
- Kinder sollen besonders geschützt werden, da sie zu dieser Jahreszeit sehr strahlungsempfindlich sind. Erwachsene sollten ebenfalls vermeiden, dass Kinder unter 3 Jahren der Sonne ausgesetzt werden. Sie sollten Sonnencreme mit einem hohen Schutzfaktor anwenden (Lichtschutzfaktoren höher als 40 sind zu empfehlen).
- Wenn Sie Medikamente einnehmen, überprüfen Sie, dass diese Ihre Hautempfindlichkeit in Bezug auf UV-Strahlung nicht noch erhöhen.



RECOMMENDATIONS TO AVOID DROWNINGS, TRAUMATIC BRAIN INJURIES AND SPINAL CORD INJURIES AT SWIMMING POOLS



1. Avoid swimming pool drains.
2. Check thoroughly the depth of the water before you dive in. Do not dive in places where the depth is unknown, since it could be less deep as you first thought and it could lead to serious injuries or a possible spinal cord injury.
3. Avoid jumping into the pool from inappropriate places such as trees, balconies or other inappropriate spaces.
4. Get slowly into the water or stand in it several times before you dive in.
5. When diving, extend your arms to the front to protect your head and neck. A bad landing from a high spot can cause a serious injury, even though you land in the water.
6. Watch the children all the time when they are close to recreational waters, even when the quantity of water is small.
7. Avoid alcohol consumption before you carry out any activity in or close to the water.
8. In general, you also have to be careful with stomach cramps. We recommend you to have a shower before you get into the water so that your organism can get used to the temperature. This will prevent from stomach cramps and further complications.
9. Do not jump onto other people in the water.
10. On the other hand, in case of accident and when facing the necessity to pick up or touch the victim, it is very important to immobilise his/her neck, to avoid spinal movements and to ask a professional to move the injured person. You cannot carry the victim in a utility vehicle. Always remember that many people will sit on a wheelchair for the rest of their lives because they ignored the before mentioned recommendations.



RECOMENDACIONES PARA EVITAR AHOGAMIENTOS, LESIONES CEREBRALES, TRAUMÁTICAS Y LESIONES MEDULARES EN LAS PISCINAS



1. Evita los desagües de las piscinas.
2. Comprueba bien la profundidad del agua antes de zambullirte. No te zambullas en lugares donde no sepas la profundidad, ya que podría ser menor de lo que pensabas y podría provocar lesiones graves o una posible lesión medular.
3. Evita saltar a la piscina desde lugares inadecuados, como árboles, balcones u otros espacios no aptos.
4. Entra poco a poco en el agua o ponte de pie en ella varias veces antes de zambullirte.
5. Al zambullirte, extiende los brazos hacia delante para proteger la cabeza y el cuello. Un mal aterrizaje desde un punto elevado puede provocar una lesión grave, aunque caigas en el agua.
6. Vigila a los niños en todo momento cuando estén cerca de aguas recreativas, incluso si la cantidad de agua es escasa.
7. Evita el consumo de alcohol antes de realizar cualquier actividad en el agua o cerca de ella.
8. En general, también debes tener cuidado con los calambres estomacales. Te recomendamos que te des una ducha antes de meterte en el agua para que tu organismo se acostumbre a la temperatura. Esto evitará los calambres estomacales y otras complicaciones.
9. No saltes sobre otras personas que estén en el agua.
10. Por otro lado, en caso de accidente y cuando sea necesario levantar o tocar a la víctima, es muy importante inmovilizarle el cuello para evitar movimientos de la columna vertebral y pedir a un profesional que se encargue de mover a la persona lesionada. No se puede transportar a la víctima en un vehículo utilitario. Recuerda siempre que muchas personas se quedarán en silla de ruedas para el resto de sus vidas por haber ignorado las recomendaciones mencionadas anteriormente.

EMPFEHLUNGEN ZUM SCHUTZ VOR DEM ERTRINKEN, CHÄDELHIRN-TRAUMATA UND RÜCKENMARKSVERLETZUNGEN IN SCHWIMMBÄDERN



1. Vermeiden Sie Schwimmbadabflüsse.
2. Überprüfen Sie sorgfältig die Wassertiefe bevor Sie eintauchen. Hechten Sie nicht an Orten, wo die Tiefe unbekannt ist, da diese niedriger sein könnte als Sie es erwarten und es zu gefährlichen Stößen und Rückenmarksverletzungen führen könnte.
3. Springen Sie nicht von ungeeigneten Orten, wie z.B. von Bäumen, Balkonen oder anderen inadäquaten Punkten.
4. Gehen Sie langsam in das Wasser oder bleiben Sie zuerst mehrmals im Wasser stehen, bevor Sie kopfüber eintauchen.
5. Strecken Sie beim Tauchen Ihre Arme vor den Körper, um Ihren Kopf und Hals zu schützen. Ein schlimmer Sturz von einem hohen Ort könnte eine schwere Verletzung als Folge haben, obwohl Sie ins Wasser fallen.
6. Überwachen Sie immer Ihre Kinder, wenn sie sich in der Nähe von Badegewässern aufhalten, auch wenn es sich um kleine Gewässer handelt.
7. Vermeiden Sie den Alkoholkonsum vor jeglicher Aktivität im oder am Wasser.
8. Im Allgemeinen sollte man ebenfalls mit Magenkrämpfen aufpassen. Das Beste ist, sich vor dem Tauchen zu duschen, damit der Organismus sich an die Temperatur gewöhnen kann. Dieses Vorgehen kann Magenkrämpfe und andere Komplikationen vermeiden.
9. Springen Sie nicht über andere Menschen ins Wasser.
10. Bei Unfällen und bei der Notwendigkeit einen Verletzten hochzuheben ist es sehr wichtig den Hals zu immobilisieren, Bewegungen der Wirbelsäule zu vermeiden und Fachleute für den Transport des Verletzten zu benachrichtigen. Sie dürfen das Unfallopfer nicht in einem Nutzfahrzeug transportieren. Vergessen Sie bitte nicht, dass viele Leute für immer auf einen Rollstuhl angewiesen sind, weil Sie die zuvor beschriebenen Empfehlungen nicht beachtet haben.

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD
(Regulación (CE) nº 1907/2006-REACH)

D.SILLERO,S.L.

Producto: **COLORO SILL 200**



Fecha de Emisión: 08/11/2013
Fecha de Configuración: 01/12/2010
Fecha de Revisión: 20/10/13
Versión: 6.
En cumplimiento del Reglamento (EC) nº 1907/2006 (REACH), Anexo II – (Reglamento (UE) 453/2010).

Página 1 de 9

1 IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

1.1. Identificación de la sustancia o preparado: CLORO SILL 200

1.2 Uso de la sustancia o del preparado: Desinfectante clorado para piscinas. (Hipoclorito de 160 g/l de cloro activo; 13%). Bactericida. Aplicación en utensilios y/o instalaciones de la industria alimentaria. Hostelería. Producto apto para aguas de consumo humano.

1.3 Identificación de la empresa:

Distribuciones Sillero S.L. (Productos Químicos)
C/ Asegra, nº 5 C.P. 07011. Polígono C'an Valero.
Palma de Mallorca
Tel: 971 20 77 03. Fax: 971 20 51 02
Responsable FDS: alex@dsillero.com

1.4 Teléfono de emergencia: 971 20 77 03 (Teléfono disponible sólo durante las horas de oficina).

2 IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS

2.1 Clasificación de la sustancia o la mezcla:

- En conformidad con el reglamento (CE) nº 1272/2008 y sus adaptaciones:

Peligro para la salud: - Corrosivo cutáneo 1B. Peligro, H314
Peligro para el medio ambiente: - Acuático Agudo categoría 1, H400.

- En conformidad con la Directiva 363/1995 de 10 de Marzo:

- Corrosivo; C; R34: Provoca quemaduras
- Peligroso para el medio ambiente ; N; R50: Muy tóxico para organismos acuáticos
- R31: En contacto con los ácidos libera gases tóxicos.

2.2 Elementos de la etiqueta.

- En conformidad con el reglamento (CE) nº 1272/2008 y sus adaptaciones:
- Pictogramas de peligro:



GHS05



GHS09

- Palabra de advertencia: **PELIGRO**

- Indicaciones de peligro:

H314	Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
EUH031	En contacto con los ácidos libera gases tóxicos.
EUH206	¡Atención! No utilizar junto con otros productos, puede desprender gases peligrosos (cloro).

FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD
(Regulación (CE) n° 1907/2006-REACH)

DISTRIBUCIONES SILLERO,S.L.

Producto: pH MENOS PLUS



Fecha de Configuración: 25/01/2011
Fecha de Revisión: 15/08/2014

Versión: 6

En cumplimiento del Reglamento (EC) n° 1907/2006 (REACH), Anexo II – (Reglamento (UE) 453/2010).

Página 1 de 8

1 IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

1.1. Identificación de la sustancia o preparado: pH MENOS PLUS

1.2 Uso de la sustancia o del preparado: Corrector del pH del agua. Aminorador del pH del agua de piscinas y agua de consumo humano. *Cumple con la orden SSI/304/203 de 19 de febrero, sobre sustancias para el tratamiento del agua destinada a la producción de agua de consumo humano y cumple con el Reglamento (UE) n° 231/2012 de la Comisión, de 9 de marzo de 2012, por el que se establecen especificaciones para los aditivos alimentarios que figuran en los anexos II y III del Reglamento (CE) n° 1333/2008 del Parlamento Europeo y del Consejo.*

1.3 Identificación de la empresa:

Distribuciones Sillero S.L. (Productos Químicos)
C/ Asegra, n° 5 C.P. 07011. Polígono C'an Valero.
Palma de Mallorca
Tel: 971 20 77 03. Fax: 971 20 51 02
E-mail: sillero@dsillero.com

1.4 Teléfono de emergencia: 971 20 77 03 (Teléfono disponible sólo durante las horas de oficina).

2 IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS

2.1 Clasificación de la sustancia o la mezcla:

• **En conformidad con el reglamento (CE) n° 1272/2008 y sus adaptaciones:**

- Skin Irrit. 2. (10% ≤ C ≤ 25%): Irritación cutánea, categoría 2, H315
- Eye Irrit. 2: 10% ≤ C ≤ 25%: Irritación ocular; categoría 2.H319
- STOT SE 3: Toxicidad específica en determinados órganos; exposición única, categoría 3, H335

• **En conformidad con la Directiva 67/548/CEE y sus adaptaciones:**

- Irritante
- Contiene ácido clorhídrico

2.2 Elementos de la etiqueta.

• **En conformidad con el reglamento (CE) n° 1272/2008 y sus adaptaciones:**

- Pictogramas de peligro:



GHS07

- Palabra de advertencia: ATENCIÓN

- Indicaciones de peligro:

H315	Provoca irritación cutánea.
H319	Provoca irritación ocular grave.